

HUNGARY

<u>INDUSTRY</u>	/1700/	K.
<u>Factories</u>	/1704/	15. June
<u>TRADE</u>	/3300/	9,995.25
<u>Soviet Exploitation</u>	/3310/	
<u>ARMED FORCES</u>	/0300/	
<u>Soviet Armed Forces</u>	/0309/	

15,000 HECTOLITERS OF BEER DURING 1954 FOR THE
SOVIET TROOPS STATIONED IN HUNGARY.

SOURCE VIENNA: Confidential Source.

DATE OF OBSERVATION: Current period.

SUMMARY: See the headline, please.

EVALUATION COMMENT: This piece of news is of particular interest since the Hungarian press echoes complaints regarding the shortage of beer. The Hungarian breweries are not able to cover the needs. The contents of this report may be one of the reasons why the Hungarian inner market cannot obtain the required beer quantities.

The given figures of beer production for 1954 are UNCONFIRMED in our files.

X X X

A Kőbányai Sör és Malátagyár /BUDA-PEST, X. Jászberényi ut 7-11/ 40.000 hektoliter sör termelését irányozta elő az 1954-ik esztendőre. Ebből 15.000 hektolitert szállítanak a magyarországi szovjet megszállócsapatok részére és 25.000 hektoliter jut a hazai fogyasztásra.

A vállalat legutóbbi termelési értekezletén bejelentette a termelési felelős, hogy az előírányzott mennyiséget legfeljebb 70-75 %-ban tudja majd teljesíteni, a gyár, mert nincs elegendő árpa a sör előállításához. A termelés csökkentése miatt azonban csak a hazai fogyasztásra szánt sör mennyisége lesz kevesebb. A szovjet megszálló csapatok 15.000 hektoliteres kontingense minden körülmények között érintetlen marad. A változatlan kontingensnek megfelelően a 15.000 hektoliter arányában szállít a gyár marhahizlálásra szánt malátát és sörélesztőt a szovjet csapatoknak.

End.

Wagner

(7)

Translation.

HUNGARY.

ITEM No 5094/54

SOURCE VIENNA:
Confidential source.

K.
15 June

15.000 HECTOLITERS OF BEER DURING 1954 FOR THE
SOVIET TROOPS STATIONED IN HUNGARY.

The Kőbánya Beer-and Malt Brewery / BUDAPEST, X. Jászberényi ut 7-11./ planned an output of 40.000 hectoliters of beer for the year 1954. 15.000 hectoliters of it, had to be given over to the Soviet occupation troops in Hungary and 25.000 hectoliters were meant for Hungarian consumption.

At the last production meeting however, the production manager announced, that only 70-75 per cents of the estimated quantity can be produced as the brewery is short of barley. But the reduction will only be felt by the Hungarian consumer, and will by no means affect the ^{quota} ~~quantity~~ of 15.000 hectoliters due for the Russian occupation troops. The brewery ~~has~~ also has to deliver an adequate quantity of malt for fodder and brewer's ~~yeast~~ yeasts for the Soviet troops.